

---

---

---

---

## Automatischer Edelstahlpoler

---

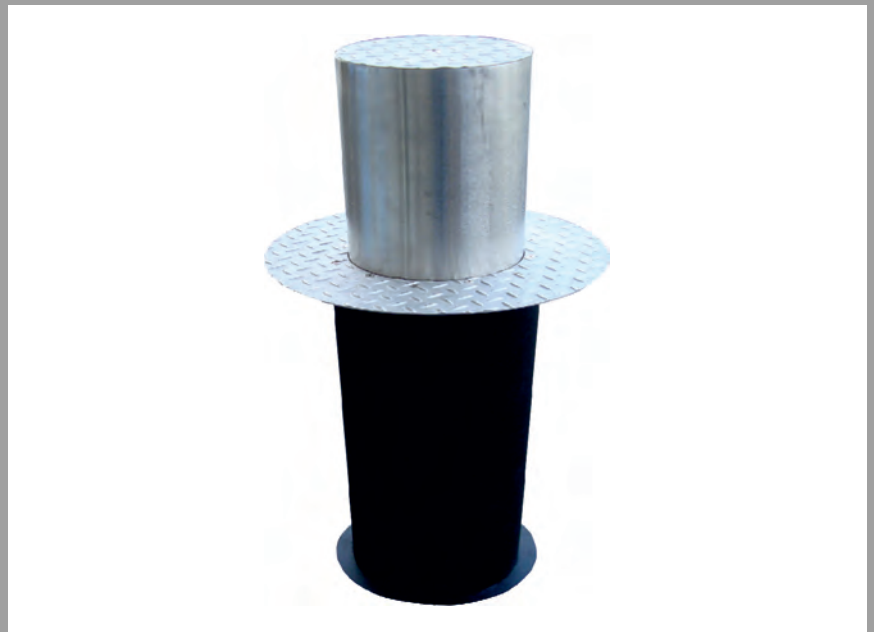
---

---

---

### HANDBUCH FÜR DIE INSTALLATION UND VERWENDUNG

**MPIE10**  
**400/600/800**



Bitte lesen Sie das Handbuch vor  
der Installation und Nutzung

## A) Hinweise für Installation und Verwendung

- 1) ACHTUNG: Es ist zu Ihrer eigenen Sicherheit wichtig, dass diese Anweisungen befolgt werden. Fehlerhafte Installation oder Verwendung des Pollers kann Personen- und Sachschäden verursachen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.
- 3) Dieses Produkt wurde ausschliesslich entwickelt und produziert für die in diesem Handbuch beschriebene Nutzung. Jede andere Nutzung, die nicht ausdrücklich erwähnt ist, kann zu einer Gefahr werden oder zu Schäden am Produkt führen und somit zum Erlöschen der Garantie.
- 4) STATEUROP ist nicht verantwortlich für falsche Verwendung des Produkts oder für Schäden durch andere Verwendungen als die, für die es konzipiert wurde.
- 5) STATEUROP ist nicht verantwortlich, wenn entsprechende Sicherheitsvorschriften bei Installation oder Verwendung nicht eingehalten wurden.
- 6) Vor der Installation vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 7) STATEUROP ist nicht verantwortlich für Sicherheit und ordnungsgemässe Funktion des Pollers, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet wurden.
- 8) Nehmen Sie keine Änderungen vor an den Komponenten des Motors und / oder dessen Zubehör.
- 9) Der Installer sollte den Endverwender in der Betriebsweise des Produktes unterweisen, vor allem über die Vorgehensweise in Notfällen, und das entsprechende Handbuch aushändigen.
- 10) Fernbedienung ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um ungewünschten Betrieb des Pollers zu vermeiden.
- 11) Im Schadensfalle sollte der Endverwender nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern einen Fachbetrieb damit beauftragen.
- 12) Poller an einer 230V Steckdose mit einer Erdungsleitung anschliessen.
- 13) Der Poller ist ausschliesslich zur Verwendung im Aussenbereich.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN:

Die Firma STATEUROP SL erklärt, dass der automatische Poller Modell MPIE10 den folgenden EU Vorschriften entspricht:

2006/95/CE-Niederspannung, elektrische Geräte;  
89/336/CEE-Elektromagnetische Kompatibilität.

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Die Firma STATEUROP SL erklärt, dass die Steuerung MC11 übereinstimmt mit den Vorgaben der Richtlinien 95/05/EC (R&TTE)



## B) Technische Daten

1) Technische Daten des Motors: \_\_\_\_\_

<b>Modell</b>	WING400/600/800
<b>Stromversorgung</b>	24 VDC
<b>Leistung</b>	60 W
<b>Stromstärke</b>	1.2 - 4 A
<b>Thermischer Schutz</b>	120°C
<b>Temperaturbereich</b>	>-20°C; <+50°C

2) Technische Daten Steuerung: \_\_\_\_\_

<b>Modell</b>	MC11
<b>Stromversorgung</b>	AC230V, 50Hz
<b>Sicherung</b>	10 A
<b>Strom - Ausgang</b>	12 V DC / 250 mA / 24V DC
<b>Temperaturbereich</b>	>-10°C; <+55°C
<b>Zeit heben / senken</b>	5 / 8 / 12 sek *
<b>Automatisches Schließen Verzögerung</b>	0 - 99 sek

\*gehören wiche starten&stoppen

3) Material: \_\_\_\_\_

<b>Zylinder</b>	INOX 2.5 mm
<b>Bodenplatte</b>	INOX 4 mm anti-slip
<b>Material im Boden</b>	PVC 10 mm

4) Admessungen: \_\_\_\_\_

<b>Durchmesser Zylinder</b>	204 mm
<b>Hubhöhe</b>	370 / 570 / 785 mm
<b>Oberers Flansch</b>	400 mm
<b>Einbaubox</b>	320 x 320 x 870 / 320 x 320 x 1080 / 320 x 320 x 1280 (mm)
<b>Gewichtsbelastung geschlossen</b>	20.000 Kg
<b>Gewicht</b>	35 / 40 / 45 Kg

## C) Einbau des Pollers im Boden

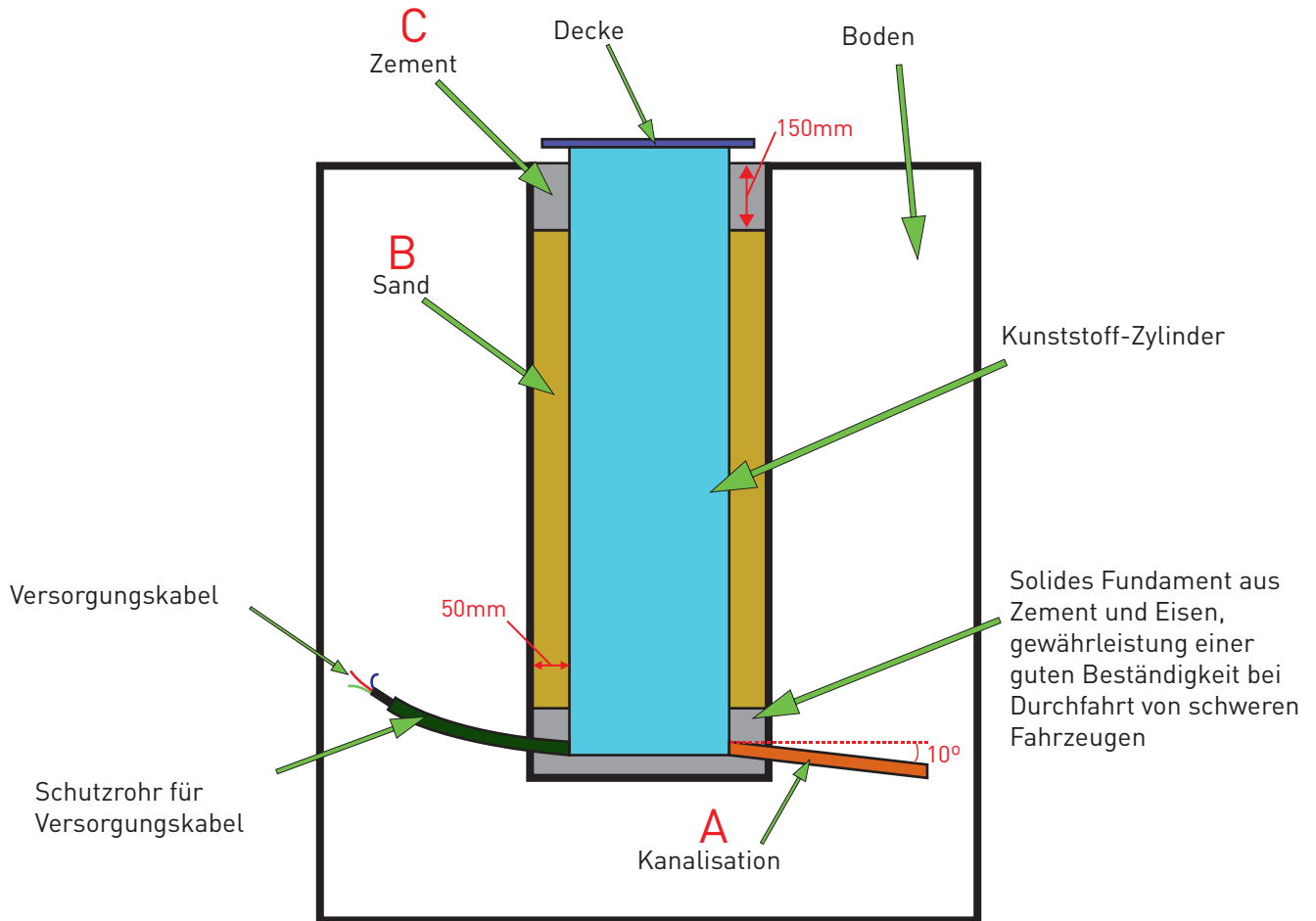


Abb 1: Poller

### ACTUNG:

1. **WICHTIG!** Den Drainage-Ablauf mit einer Mindest-Neigung von ca 10° versehen. **A**
2. Zum Auffüllen sollte ein feiner Sand verwendet werden, damit der Poller sich gut im Boden setzen kann. **B**
3. Der Zement (im oberen Bereich) sollte mit feinem Sand gemischt werden. **C**
4. Die Steuerung sollte möglichst in der Nähe des Pollers installiert werden, am besten in einer Bodenhöhe nicht unter. 20cm.
5. Wird die Steuerung weiter als 10m vom Poller montiert, nutzen Sie ein Verbindungskabel mit 2,5mm Querschnitt.

## C) Einbau des Pollers im Boden

Zur einfacheren Montage des Pollers erst den oberen Deckel abmontieren, dazu die 6 Schrauben lösen, die weiter entfernt sind von der Mitte (Abb 2 Rot markiert).

Dann nehmen Sie die Abdeckung wie in Abb. 3, und legen Sie den Poller in das Loch (Abb. 5).

Beachten Sie, dass es keine Müll oder sonstige Gegenstände in die PollerTriebwerks fallen. Schützen Sie den Raum mit einem Tuch, Papier oder anderes Material, legen eine Dichtung zwischen dem Rohr aus rostfreiem Stahl und der PVC-Rohr (6). Nachdem Sieder Poller in dem Loch platziert haben und der Verarbeitung von dem Pflaster Beendet haben, Entfernen Sie das Material die Sie zum Abdichten verwendet haben und Platzieren sie die Abdeckung des Pollers (Abb. 3) Befestigen Sie die Abdeckung mit den gleichen 6 Schrauben die Sie zuvor entfernt haben.

Poller und Deckel sollen ausgerichtet werden wie abbildung (Abb 4).

(Poller kann auch montiert werden ohne diese Schritte durchzuführen doch so läßt es sich leichter einbauen und justieren.)

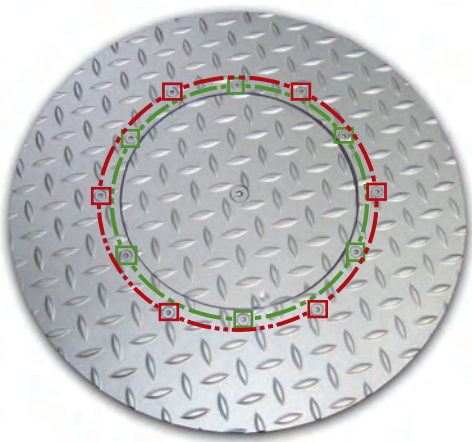


Abb 2: Poller Deckel



Abb 3: Poller Deckel

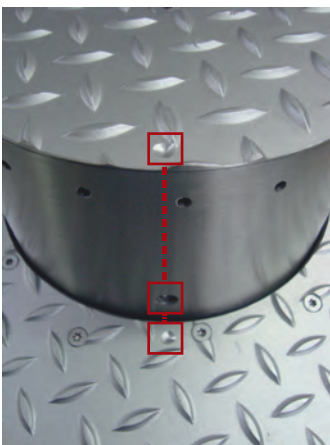


Abb 4: Ausrichtung des Pollers



Abb 5: Poller im Erdloch

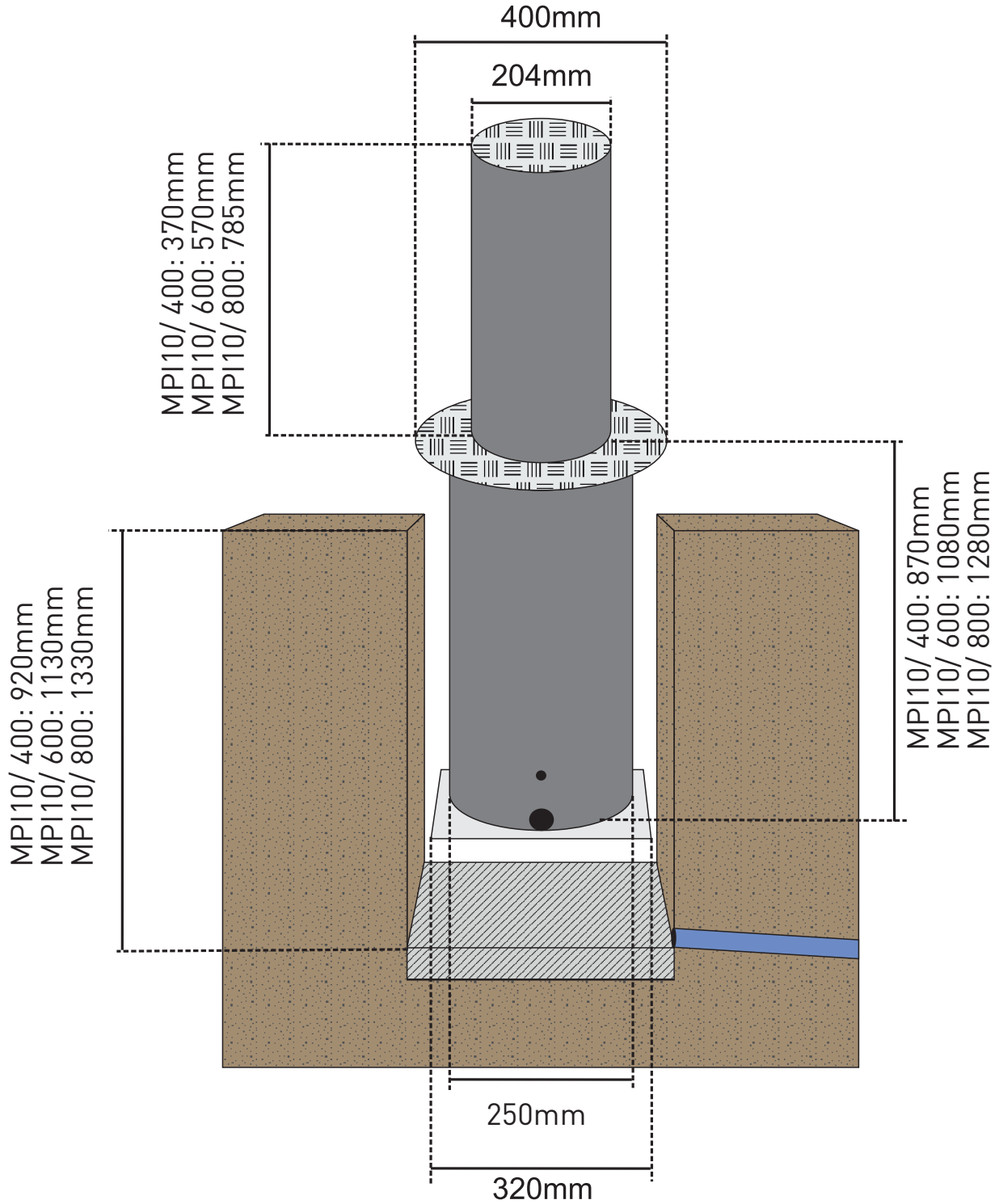


Abb 6: Öffnung des Pollers schützen

### **Achtung**

**Niemals die grün markierten Schrauben lösen.**

**D) Maße**



## E) Elektroinstallation Steuerung

### Technische Daten

- Stromversorgung Transformator: 230 VAC
- Stromversorgung Steuerung: 24VAC
- Max. Motor-Schubstrom: 10 A - 24V / 1 A - 220V
- Batterie: 12V 1,2 Ah
- Eingebauter: 433 MHz Rolling Code
- Zubehörspeisung: 12 VDC - 250 mA
- Betriebsumgebungstemperatur: -10°C / + 55 °C
- IP-Grad der Box: IP54
- RPM der Motor: 2800

### Programmierung der Handsender:

Der Handsender wird vom Werk aus vorprogrammiert, aber in dem Fall, dass ein Reset gemacht werden muss, ist es notwendig ihn neu zu programmieren, dazu folgende Schritte durchführen:

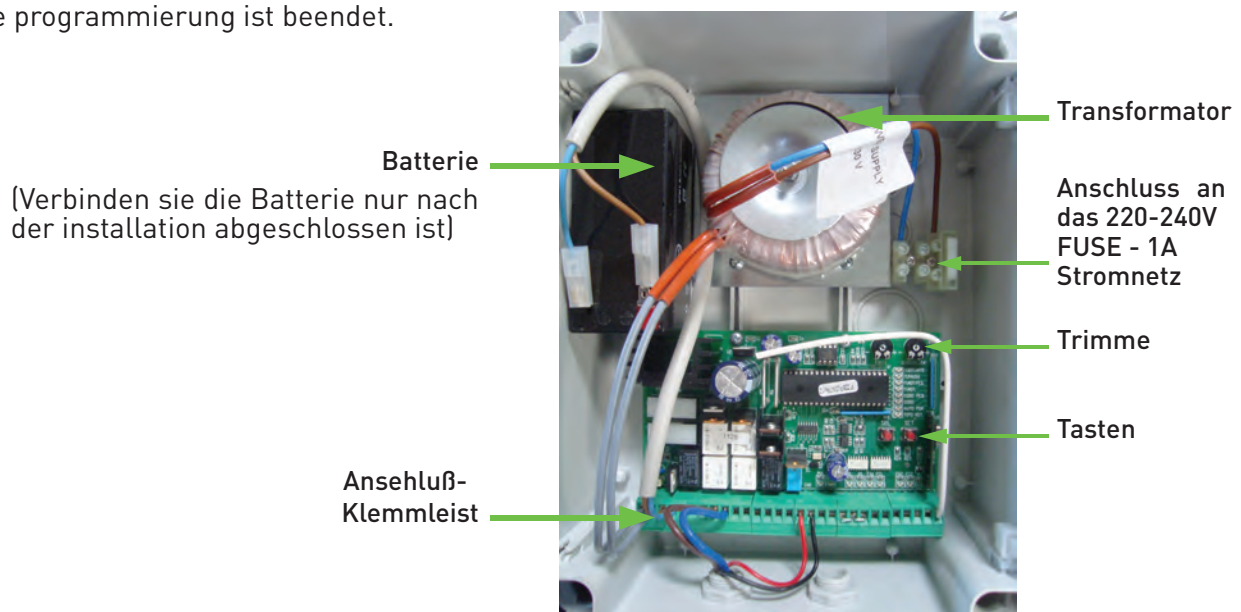
SEL Taste drücken bis der LED code blinkt, wenn dieser blinkt drücken sie die gewünschte Taste am Handsender der LED code leuchtet und somit bestätigt die Codeeingabe.  
(machen sie das gleiche für die anderen Handsender)

### Programmierung des Pollers:

Alle notwendigen Einstellungen und Funktionen sind im Werk vorprogrammiert. Nachstehende Einstellung können vom Benutzer vorgenommen werden, dazu folgende Schritte durchführen:

- Mit gesenktem Poller (Poller unten) Taste SEL drücken bis die LED AUTO PGM blinkt. Danach drücken und halten sie, die Taste SET, und warten sie bis der Poller einen kompletten senk- und Hebezklus gemacht hat. Wenn der LED AUTO PGM nicht mehr blinkt lassen sie die SET taste los.

Die Programmierung ist beendet.



## E) Elektroinstallation Steuerung

### ACHTUNG:

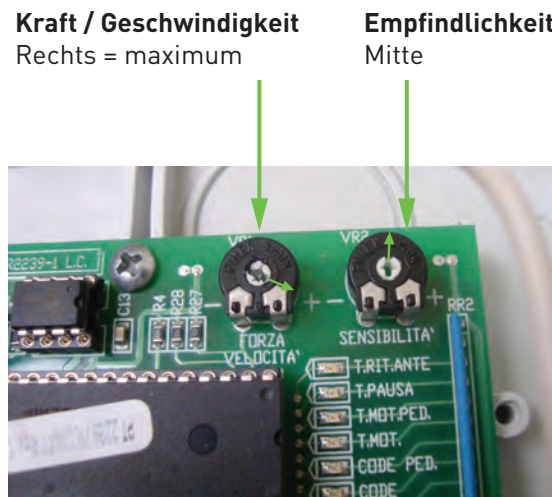
Die Regulierung der Geschwindigkeit so wie die Empfindlichkeit sind im Werk programmiert worden.

Nach jedem Manöver sollte sich der Poller abschalten nach 2 bis 3 Sekunden.

Wenn es länger brauchen sollte, müssen sie das Potenciometer (trimme) ein wenig nach rechts drehen.

Falls der Vorgang nicht abgeschliesst, dann müssen sie das Potenciometer (trimme) ein wenig nach links drehen.

Letztlich müssen sie die Poller Programmierungsschritte wiederholen.



### Steuerung Reset (Löschen des Speichers)

Um die Steuerung Reset zu machen und die neue zu programmieren drücken sie gleichzeitig die Tasten SEL und SET bis alle LEDs der Steuerung Leuchten.

Daten sind Gelöscht/Reset ist abgeschlossen, jetzt kann die Steuerung neu programmiert werden.

- Für weitere Informationen wenden sie sich an Ihren Händler.



## E) Entriegelung

### Entriegelung bei Störungen oder Stromausfall



Auskerbung zum Entriegeln

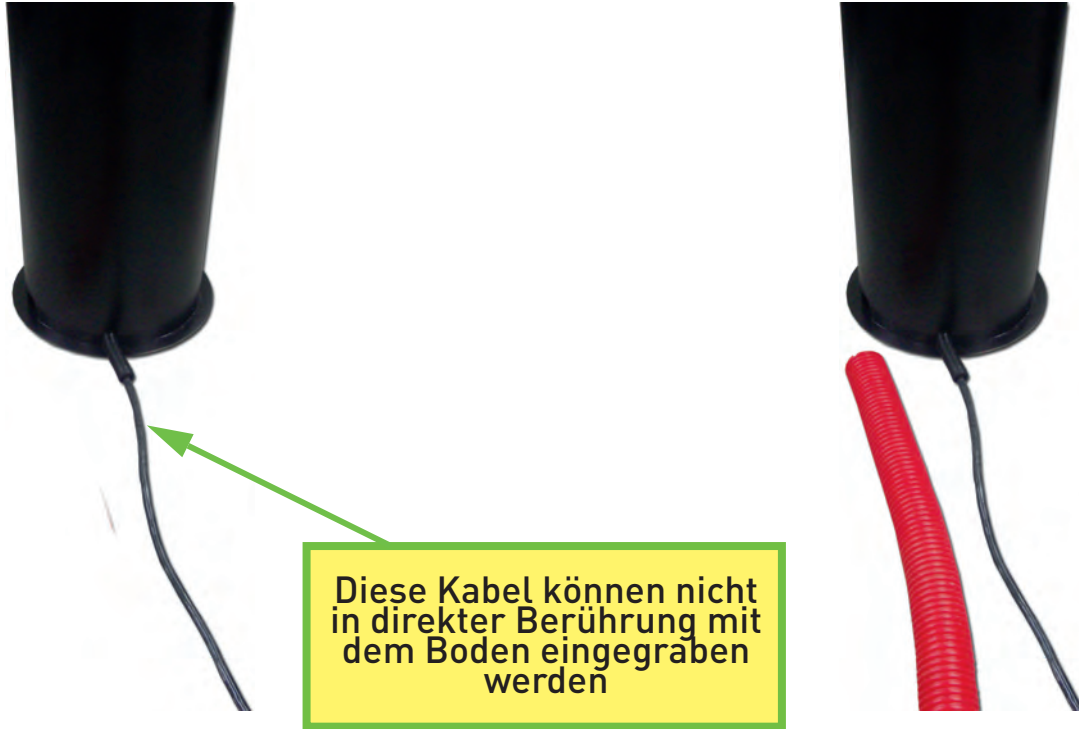


Entriegelungsschlüssel nach rechts drehen

## WICHTIG

- Nach Entriegelung senkt sich der Poller MPIE10 400/600/800 automatisch.
- Im Falle eines Stromausfalls, hat der Poller eine Batterie die ihn nur einmal öffnen (senken) lassen kann.  
Bitte Poller erst wieder in Betrieb nehmen wenn sie wieder (230V) Strom haben.
- Eine Reparatur ist durch Fachkräfte durchzuführen.

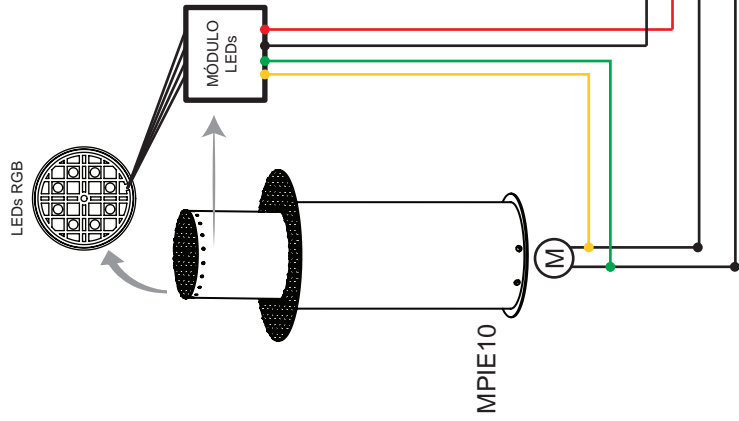
## WICHTIG



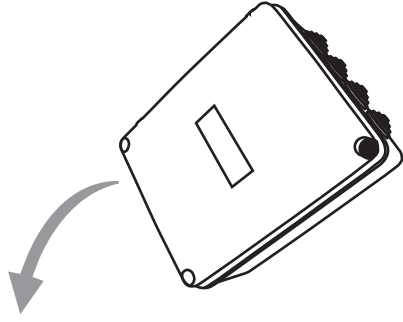
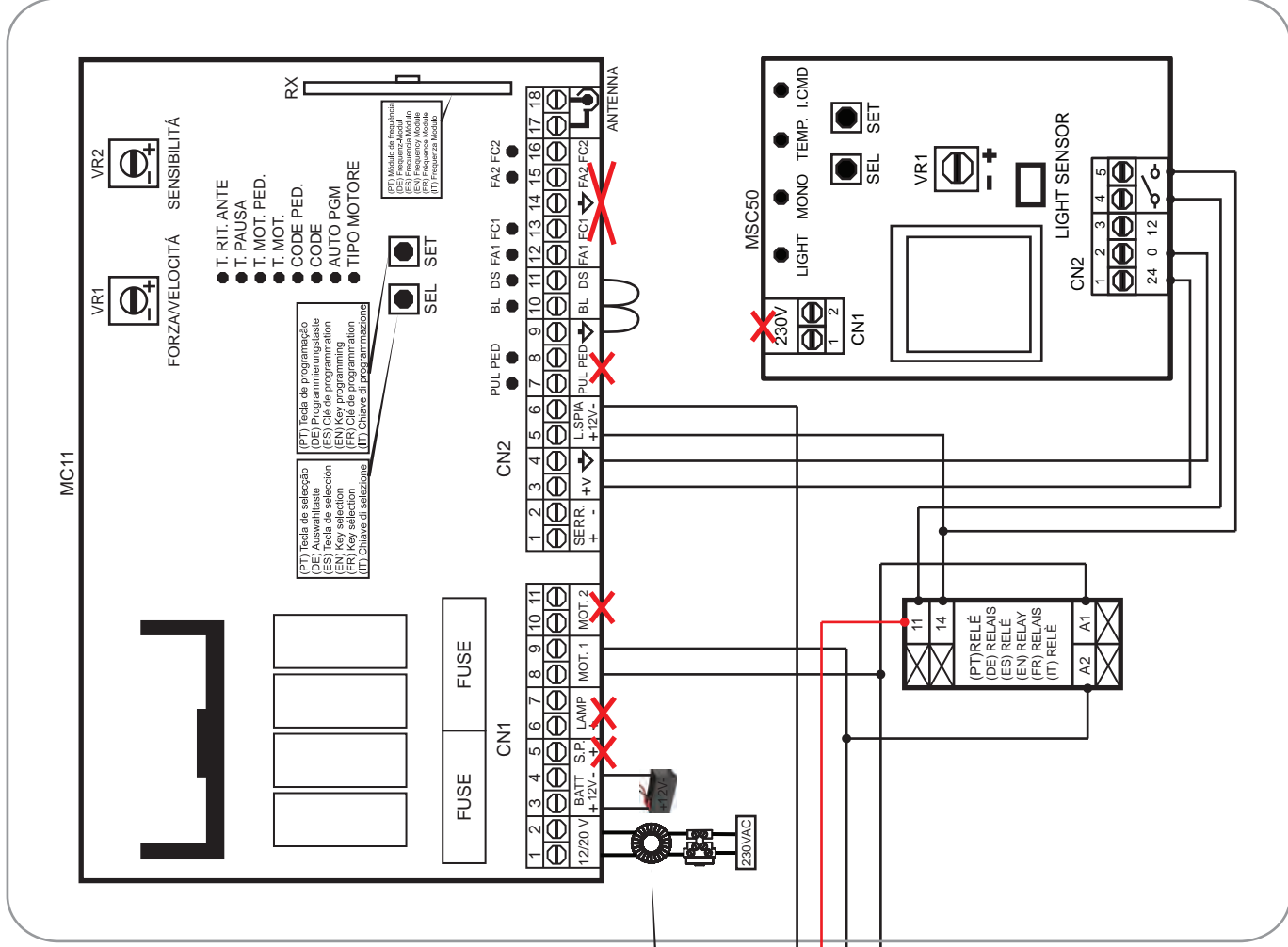
### ACHTUNG!

Es sollte ein Schutzrohr für den Durchgang von Erdkabeln des automatischen Pollers verwendet werden.

(PT) Esquema de Ligação - MC11 (RGB Led's + MSC50)  
 (DE) Verbindungsschema - MC11 (RGB Led's + MSC50)  
 (ES) Esquema de enlace - MC11 (RGB Led's + MSC50)  
 (EN) Link Scheme - MC11 (RGB Led's + MSC50)  
 (FR) Schéma de connexion - MC11 (RGB Led's + MSC50)  
 (IT) Schema di collegamento - MC11 (RGB Led's + MSC50)



(PT) Transformador / (DE) Transformator  
 (ES) Transformador / (EN) Transformer  
 (FR) Transformateur / (IT) Trasformatore  
 230/12VAC 50/60Hz 120w MAX  
 230/24VAC 50/60Hz 120w MAX



### Aviso / Hinweis / Aviso / Notice / Avis / Avviso

(PT) Quando motor roda no sentido contrário, troque o fio preto com o castanho  
 (DE) Motorlaufrichtung ändern durch Tauschen des schwarzen mit dem braunen Kabel  
 (ES) El motor gira en la dirección equivocada - Cambie los cables negro con marrón  
 (EN) Motor turning in wrong direction - Swap the black wires with brown wire  
 (FR) Le moteur tourne dans le mauvais sens - Remplacer les fils marron avec fils noir  
 (IT) Motore ruota nella direzione sbagliata - Cambiare i fili nero con marrone